



## **NOTIFICACIÓN SOBRE LAS PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD: CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN RELACIONADA CON EL VIH**

Fecha de entrada en vigencia: 23 de septiembre de 2013

La privacidad y la confidencialidad de la información relacionada con el VIH que posee SUNY Downstate Medical Center están protegidas por leyes y normas federales y estatales. Estas protecciones van más allá de las protecciones que se describen en la Notificación general sobre prácticas de privacidad de SUNY Downstate Medical Center.

Asimismo, le recomendamos que se tome su tiempo para repasar nuestra Notificación general sobre las prácticas de privacidad con el fin de obtener información acerca de cómo, en general, SUNY Downstate Medical Center puede usar y divulgar su información médica. Nuestra Notificación general sobre prácticas de privacidad también le brinda información acerca de cómo puede acceder a su información médica, incluso la información confidencial relacionada con el VIH. Si surge un conflicto entre la Notificación general sobre las prácticas de privacidad y esta notificación, se aplicarán las protecciones que se describen en esta notificación en lugar de las que se describen en la Notificación general sobre prácticas de privacidad.

La información confidencial relacionada con el VIH es cualquier información que indique que usted se ha sometido a un análisis relacionado con el VIH, tiene una enfermedad relacionada con el VIH o SIDA, tiene una infección relacionada con el VIH, o cualquier información que razonablemente podría identificarlo como una persona que se ha sometido a un análisis o que tiene una infección por el VIH.

De acuerdo con las leyes del Estado de Nueva York, la información confidencial relacionada con el VIH sólo se puede suministrar a las personas autorizadas para recibirla por la ley o a las personas que usted autorice firmando un formulario de autorización escrito. Además, usted puede solicitar una lista de las personas autorizadas por ley para recibir información confidencial relacionada con el VIH sin necesidad de presentar el formulario de autorización escrito.

El personal de SUNY Downstate Medical Center puede usar la información confidencial relacionada con el VIH acerca de usted en caso de necesitarla para proporcionarle directamente atención o tratamiento, procesar registros de facturas o reembolsos o controlar o evaluar la calidad de la atención que se brinda en SUNY Downstate Medical Center. En general, SUNY Downstate Medical Center no puede revelar a una persona que no pertenece al programa la información relacionada con el VIH que SUNY Downstate Medical Center obtenga durante su tratamiento, *a menos que:*

- obtengamos su autorización por escrito;
- la información se divulgue a una persona autorizada de acuerdo con las leyes aplicables para tomar decisiones en su nombre sobre su salud y que la información divulgada sea pertinente para que dicha persona cumpla con su función de tomar decisiones acerca de su salud;
- la información se divulgue a otro proveedor de atención médica o a otra persona o institución encargada de pagar los gastos de atención médica a los fines del tratamiento o el pago;
- La información se divulgue a un agente externo de SUNY Downstate Medical Center que necesite la información para proporcionarle atención directa o un tratamiento, procesar facturas o registros de reembolsos o controlar o evaluar la calidad de la atención que se brinda en el hospital. En esos casos, el hospital por lo general celebra un acuerdo con el agente para asegurarse de que su información confidencial relacionada con el VIH esté protegida de conformidad con las leyes y las normas federales y estatales sobre confidencialidad;
- la divulgación esté requerida por ley o por una orden judicial;
- la información se divulgue a una organización que busca órganos para trasplantes;

- usted reciba los servicios en virtud de un programa controlado o supervisado por una agencia federal, estatal o local, y que la información se divulgue a dicha agencia gubernamental o a otro empleado o agente de la agencia cuando sea razonablemente necesario para supervisar, controlar, administrar o prestar los servicios del programa;
- el hospital deba, de acuerdo con las leyes federales o estatales, divulgar la información a un funcionario de la salud;
- la divulgación se requiera con fines de salud pública;
- usted se encuentre en un establecimiento correccional y la divulgación de la información confidencial relacionada con el VIH al director médico del establecimiento sea necesaria para que el director lleve a cabo sus funciones;
- en el caso de las personas fallecidas, la información se divulgue al director de la funeraria que esté a cargo de los restos del fallecido y que tenga acceso, en el desarrollo normal de sus actividades, a la información confidencial relacionada con el VIH que aparece en el certificado de defunción del fallecido;
- la información se divulgue para denunciar el abuso o abandono de menores a las autoridades estatales o locales que correspondan.

La violación de estas normas sobre privacidad, podría suponer sanciones civiles o penales para SUNY Downstate Medical Center. Las sospechas de violaciones se pueden informar a las autoridades que correspondan de acuerdo con las leyes federales o estatales.

### **CÓMO OBTENER UNA COPIA DE ESTA NOTIFICACIÓN**

Usted tiene derecho a obtener una copia impresa de esta notificación. Usted puede solicitar una copia impresa de esta notificación en cualquier momento, incluso si previamente ha acordado recibir esta notificación electrónicamente. Una copia de nuestra notificación vigente siempre tiene a la vista en nuestras áreas de inscripción. También podrá obtener sus propias copias si visita nuestro sitio web “[www.downstate.edu](http://www.downstate.edu)”, si llama al Departamento de Admisión al 718-270-2862; o si solicita una en el momento de su próxima visita. Es posible que modifiquemos nuestras prácticas de privacidad ocasionalmente. Si lo hacemos, revisaremos esta notificación para que usted cuente con un resumen preciso de nuestras prácticas y le entregaremos una copia si usted la solicita. La notificación revisada se aplicará a toda la información acerca de usted conservada por este programa, y la ley nos exige que respetemos sus disposiciones. La fecha de entrada en vigencia de la notificación siempre aparecerá en el margen superior derecho de la primera página.

### **CÓMO PRESENTAR UN RECLAMO**

Si usted cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar un reclamo ante la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos o con nosotros. *Nadie tomará represalias ni iniciará ninguna acción en su contra por haber presentado un reclamo.*

Para presentarnos un reclamo, comuníquese con un representante del Departamento de Relaciones con el Paciente llamando al 718-270-1111. También puede comunicarse con la Línea de Ética de SUNY Downstate Medical Center llamando al 877-349-SUNY (7869) o puede llenar un informe en Internet haciendo clic en “Línea de Ética” (Compliance Line) en la parte inferior del sitio web de SUNY Downstate Medical Center: [www.downstate.edu](http://www.downstate.edu)  
Para presentar un reclamo ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos, puede escribir o llamar al:

US Department of HHS Government Center  
John F. Kennedy Federal Building- Room 1875  
Boston, Massachusetts 02203

Número de teléfono: 617-565-1340  
Número de fax: 617-565-3809  
Dispositivo de telecomunicaciones  
para sordos (TDD): 617-565-1343

Si usted es víctima de discriminación debido a la divulgación de información confidencial relacionada con el VIH, puede comunicarse con la División de Derechos Humanos de Nueva York al (212) 566-8624 o la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York al (212) 566-5493. Estas agencias tienen la obligación de proteger sus derechos.